

Epheser 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Paulus^{G3972}, Apostel^{G652} Jesus^{G2424} Christi^{G5547} durch^{G1223} Gottes^{G2316} Willen^{G2307}, den^{G3739} Heiligen^{G40} und^{G2532} Treuen^{G4103} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424}, die^{G3739} in^{G1722} Ephesus^{G2181} sind^{G5607}: **2** Gnade^{G5485} euch^{G5213} und^{G2532} Friede^{G1515} von^{G575} Gott^{G2316}, unserem^{G2257} Vater^{G3962}, und^{G2532} dem Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}!

3 Gepriesen^{G2128} sei der^{G3588} Gott^{G2316} und^{G2532} Vater^{G3962} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}, der^{G3588} uns^{G2248} gesegnet^{G2127} hat mit^{G1722} jeder^{G3956} geistlichen^{G4152} Segnung^{G2129} in^{G1722} den^{G3739} himmlischen^{G2032} Örtern in^{G1722} Christus^{G5547}, **4** wie^{G2531} er uns^{G2248} auserwählt^{G1586} hat in^{G1722} ihm^{G846} vor^{G4253} Grundlegung^{G2602} der Welt^{G2889}, dass wir^{G2248} heilig^{G40} und^{G2532} tadellos seien^{G1511} vor^{G2714} ihm^{G846} in^{G1722} Liebe^{G26}; **5** und uns^{G2248} zuvorbestimmt^{G4309} hat zur^{G1519} Sohnschaft^{G5206} durch^{G1223} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} für^{G1519} sich^{G846} selbst^{G846}, nach^{G2596} dem^{G3588} Wohlgefallen^{G2107} seines^{G846} Willens^{G2307}, **6** zum^{G1519} Preise^{G1868} der Herrlichkeit^{G1391} seiner^{G846} Gnade^{G5485}, worin^{G3739} er uns^{G2248} begnadigt^{G5487} hat¹ in^{G1722} dem^{G3588} Geliebten^{G25}, **7** in^{G1722} dem^{G3739} wir die^{G3588} Erlösung^{G629} haben^{G2192} durch^{G1223} sein^{G846} Blut^{G129}, die^{G3588} Vergebung^{G859} der^{G3588} Vergehungen^{G3900}, nach^{G2596} dem^{G3588} Reichtum^{G4149} seiner^{G846} Gnade^{G5485}, **8** die^{G3739} er gegen uns^{G2248} hat^{G1519} überströmen^{G4052} lassen^{G4052} in^{G1722} aller^{G3956} Weisheit^{G4678} und^{G2532} Einsicht^{G5428}, **9** indem er uns^{G2254} das^{G3588} Geheimnis^{G3466} seines^{G846} Willens^{G2307} mitgeteilt hat, nach^{G2596} seinem^{G846} Wohlgefallen^{G2107}, das^{G3739} er sich vorgesetzt^{G4388} hat in^{G1722} sich^{G846} selbst^{G846} **10** für^{G1519} die Verwaltung^{G36222} der^{G3588} Fülle^{G4138} der^{G3588} Zeiten^{G2540}: alles^{G3956} unter^{G346} ein^{G346} Haupt^{G346} zusammenzubringen^{G346} in^{G1722} dem^{G3588} Christus^{G55473}, das^{G3588}, was in^{G1909} den Himmeln^{G3772}, und^{G2532} das^{G3588}, was^{G3739} auf^{G1909} der^{G3588} Erde^{G1093} ist, in^{G1722} ihm^{G846}, **11** in^{G1722} dem^{G3739} wir auch^{G2532} ein^{G2820} Erbteil^{G2820} erlangt^{G2820} haben⁴, die wir zuvorbestimmt^{G4309} sind^{G4309} nach^{G2596} dem Vorsatz^{G4286} dessen, der^{G3588} alles^{G3956} wirkt^{G1754} nach^{G2596} dem^{G3588} Rat^{G1012} seines^{G846} Willens^{G2307}, **12** damit^{G1519} wir^{G2248} zum^{G1519} Preise^{G1868} seiner^{G846} Herrlichkeit^{G1391} seien^{G1511}, die^{G3588} wir zuvor^{G4276} auf^{G1722} den^{G3588} Christus^{G5547} gehofft^{G4276} haben; **13** auf den auch^{G2532} ihr^{G52105} gehofft, nachdem ihr gehört^{G191} habt das^{G3588} Wort^{G3056} der^{G3588} Wahrheit^{G225}, das^{G3588} Evangelium^{G2098} eures^{G5216} Heils^{G4991}, in^{G1722} dem^{G3739} ihr auch^{G2532}, nachdem ihr geglaubt^{G4100} habt, versiegelt^{G4972} worden^{G4972} seid mit dem^{G3588} Heiligen^{G40} Geist^{G4151} der^{G3588} Verheißung^{G1860}, **14** der^{G3739} das Unterpfand^{G728} unseres^{G2257} Erbes^{G2817} ist^{G2076}, zur^{G15196} Erlösung^{G629} des^{G3588} erworbenen^{G4047} Besitzes^{G4047}, zum^{G1519} Preis^{G1868} seiner^{G846} Herrlichkeit^{G1391}.

15 Weshalb^{G1223} auch^{G2504} ich^{G2504}, nachdem ich gehört^{G191} habe von^{G2596} dem^{G3588} Glauben^{G4102} an^{G1722} den^{G3588} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424}, der in euch^{G5209} ist, und^{G2532} von der^{G3588} Liebe^{G26}, die^{G3588} ihr zu^{G1519} allen^{G3956} Heiligen^{G40} habt, **16** nicht^{G3756} aufhöre^{G3973}, für^{G5228} euch^{G5216} zu danken^{G2168}, [euer] erwährend^{G3417} in^{G1909} meinen^{G3450} Gebeten^{G4335}, **17** damit^{G2443} der^{G3588} Gott^{G2316} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}, der^{G3588} Vater^{G3962} der^{G3588} Herrlichkeit^{G1391}, euch^{G5213} gebe^{G1325} den Geist^{G4151} der Weisheit^{G4678} und^{G2532} Offenbarung^{G602} in^{G1722} der Erkenntnis^{G1922} seiner^{G846} selbst^{G846}, **18** damit^{G1519} ihr^{G5209}, erleuchtet^{G5461} an den^{G3588} Augen^{G3788} eures^{G5216} Herzens^{G2588}, wisst^{G1492}, was die^{G3588} Hoffnung^{G1680} seiner^{G846} Berufung^{G2821} ist^{G2076}, [und] was der^{G3588} Reichtum^{G4149} der^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} seines^{G846} Erbes^{G2817} in^{G1722} den^{G3739} Heiligen^{G40} **19** und^{G2532} was die^{G3588} überschwängliche Größe^{G3174} seiner^{G846} Kraft^{G1411} an^{G15197} uns^{G2248}, den^{G3588} Glaubenden^{G4100}, nach^{G2596} der^{G3588} Wirksamkeit^{G1753} der^{G3588} Macht^{G2904} seiner^{G846} Stärke^{G2479}, **20** in^{G3739} der⁸ er gewirkt^{G1754} hat in^{G1722} dem^{G3588} Christus^{G5547}, indem er ihn^{G846} aus^{G1537} den Toten^{G3498} auferweckte^{G1453}; (und^{G2532} er setzte^{G2523} ihn zu^{G1722} seiner^{G846} Rechten^{G1188} in^{G1722} den^{G3739} himmlischen^{G2032} Örtern, **21** über^{G5231} jedes^{G3956} Fürstentum^{G746} und^{G2532} jede Gewalt^{G1849} und^{G2532} Kraft^{G1411} und^{G2532} Herrschaft^{G2963} und^{G2532} jeden^{G3956} Namen^{G3686}, der genannt^{G3687} wird^{G3687}, nicht^{G3756} allein^{G3440} in^{G1722} diesem^{G5129} Zeitalter^{G165}, sondern^{G235} auch^{G2532} in^{G1722} dem^{G3588} zukünftigen^{G3195}, **22** und^{G2532} hat alles^{G3956} seinen^{G846} Füßen^{G4228} unterworfen^{G5293} und^{G2532} ihn^{G846} als

Haupt^{G2776} über^{G5228} alles^{G3956} der^{G3588} Versammlung^{G1577} gegeben^{G1325}, 23 die^{G3748} sein^{G846} Leib^{G4983} ist^{G2076}, die^{G3588}
Fülle^{G4138} dessen, der^{G3588} alles^{G3956} in^{G1722} allem^{G3956} erfüllt^{G4137};))

Fußnoten

1. O. womit er uns angenehm gemacht hat
2. O. den Haushalt
3. O. in dem Christus als Haupt zusammenzufassen (im Griech. ein Zeitwort)
4. O. zu Erben gemacht worden seid
5. O. in dem auch ihr ein Erbteil erlangt habt, od. in dem auch ihr seid
6. O. für die, od. bis zur
7. O. in Bezug auf
8. Eig. die